

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

18 januari 2017

WETSVOORSTEL

**houdende de verplichting voorwaarden te
doen gelden aangaande de publicatie van
Mein Kampf, op eender welke drager**

(ingediend door
de heer Vincent Scourneau c.s.)

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

18 janvier 2017

PROPOSITION DE LOI

**visant à encadrer la publication,
sur quelque support que ce soit,
de "*Mein Kampf*"**

(déposée par
M. Vincent Scourneau et consorts)

SAMENVATTING

Het boek Mein Kampf van de hand van Adolf Hitler is publiek domein geworden. Daarom strekt dit wetsvoorstel ertoe te bepalen dat, op straffe van strafrechtelijke sancties, bij de publicatie van dat boek voorwaarden gelden, onder meer een waarschuwing aan de lezer.

RÉSUMÉ

Comme le livre "Mein Kampf", rédigé par Adolf Hitler, est tombé dans le domaine public, la présente proposition de loi vise à encadrer, sous peine de sanctions pénales, sa publication, laquelle devra contenir un avertissement au lecteur.

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	:	Parti Socialiste
MR	:	Mouvement Réformateur
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
sp.a	:	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
cdH	:	centre démocrate Humaniste
VB	:	Vlaams Belang
PTB-GO!	:	Parti du Travail de Belgique – Gauche d'Ouverture
DéFI	:	Démocrate Fédéraliste Indépendant
PP	:	Parti Populaire

Afkortingen bij de nummering van de publicaties:

DOC 54 0000/000:	Parlementair document van de 54 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV:	Voorlopige versie van het Integraal Verslag
CRABV:	Beknopt Verslag
CRIV:	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)
PLEN:	Plenum
COM:	Commissievergadering
MOT:	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Abréviations dans la numérotation des publications:

DOC 54 0000/000:	Document parlementaire de la 54 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA:	Questions et Réponses écrites
CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu intégral
CRABV:	Compte Rendu Analytique
CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)
PLEN:	Séance plénière
COM:	Réunion de commission
MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen:
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.dekamer.be
e-mail : publicaties@dekamer.be

De publicaties worden uitsluitend gedrukt op FSC gecertificeerd papier

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes:
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.lachambre.be
courriel : publicaties@lachambre.be

Les publications sont imprimées exclusivement sur du papier certifié FSC

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Op 1 januari 2016 is *Mein Kampf*, het beruchte boek van Adolf Hitler, publiek domein geworden. De grootste delen van dit boek schreef Hitler in 1923 en 1924¹, nadat hij was veroordeeld tot een opsluiting van vijf jaar in de gevangenis van Landsberg am Lech. Het werk vormt de grondslag van het nazisme.

Concreet mag eender welke uitgever of vereniging voortaan dat boek uitgeven zonder de toestemming van de deelstaat Beieren, die door een beslissing van de geallieerden in 1946 de auteursrechten had verworven.

De indieners van dit wetsvoorstel vrezen dan ook dat de in dit boek aangeprezen beginselen opnieuw meer aanhangers zullen vinden. Iedereen weet inmiddels echter tot welke wreedheden de tenuitvoerlegging van het in dat boek omschreven, onheilspellende programma heeft geleid. Tijdens de absolute gruwel van de concentratiekampen, met de medische experimenten en de gaskamers, werden meer dan tien miljoen mensen, onder wie zes miljoen joden, omgebracht in het raam van het door de nazi's uitgewerkte eliminatieproces. Bovendien werd Europa zes jaar lang in vuur en vlam gezet.

Mein Kampf ligt ten grondslag aan het nazigedachtegoed.

In dat werk worden twee kernideeën uiteengezet: het eerste gaat uit van de superioriteit van het Arische ras en beoogt de overheersing ervan te waarborgen; na een fase van interne consolidering moet het tweede kernidee worden uitgevoerd, namelijk dat het buitenlands beleid van de Arische Staat het bestaan moet waarborgen van een Staat van *Übermensen*.

Deze nationalistische en racistische doctrine komt neer op een pleidooi om de bevolking op te delen in "Ariërs", die beschaving brengen en de plak zwaaien over de anderen, en minderwaardige volkeren en joden (ook bestempeld als verderfelijke en vernielzuchtige "semieten")².

Dit boek, dat onmiskenbaar uniek is door zijn pleidooi voor raszuiverheid en zijn oproep tot haat jegens de joden en de "inferieure volkeren", werd in Duitsland op grote schaal verspreid.

¹ *Mein Kampf* werd door Hitler in de jaren '30 van de vorige eeuw bijgestuurd: de haatpropaganda jegens Frankrijk herwerkte hij tot een pleidooi vóór de toenadering tussen Frankrijk en Duitsland.

² Hof van beroep te Parijs, arrest van 30 januari 1980.

DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Le 1^{er} janvier 2016, le tristement célèbre livre rédigé par Adolf Hitler, "*Mein Kampf*", est entré dans le domaine public. Rédigé par Adolf Hitler en grande partie entre 1923 et 1924¹ alors qu'il était condamné à cinq années de réclusion criminelle à la maison d'arrêt de Landsberg am Lech, ce livre est le fondement de l'hitlérisme.

Concrètement, cela signifie que depuis cette date, n'importe quel éditeur, n'importe quelle association peut publier ce livre sans l'autorisation de l'État de Bavière, qui détenait les droits d'auteurs à la suite d'une décision prise par les alliés en 1946.

Les auteurs de la présente proposition de loi craignent, dès lors, une recrudescence d'adhésion aux principes prônés par ce livre. Or, nul n'ignore les atrocités commises par l'exécution du sinistre programme contenu dans cet ouvrage: le massacre de plus de dix millions de personnes, victimes du processus nazi d'élimination dont six millions de juifs; l'horreur totale des camps de concentration, des expérimentations médicales et des chambres à gaz; l'Europe mise à feu et à sang pendant six années.

Les racines du processus nazi se trouvent dans "*Mein Kampf*".

Deux idées centrales y sont explicitées. La première idée centrale consiste, d'abord, à exprimer le caractère supérieur des Aryens et assurer leur domination. Ensuite, après une phase de consolidation interne, la seconde idée postule que la politique extérieure de l'État aryen devra assurer l'existence d'un État dédié à la "race supérieure".

Cette doctrine nationaliste et raciste prône le partage des populations humaines en "Aryens" civilisateurs et dominateurs, d'une part, et en peuples de catégories inférieures et en juifs ou "sémites" malfaisants et destructeurs, d'autre part².

Ce livre incontestablement unique de par son contenu relatif à la pureté raciale, la haine envers les juifs et des "peuples inférieurs" fera l'objet d'une large diffusion en Allemagne.

¹ "*Mein Kampf*" a été modifié par Adolf Hitler dans les années 30. La haine anti-française de la version d'origine se transformera en plaidoyer pour le rapprochement franco-allemand.

² Cour d'appel de Paris, arrêt du 30 janvier 1980.

Geraamd wordt dat in Duitsland in 1943 bijna tien miljoen exemplaren in omloop waren, meer bepaald doordat het werk vanaf 1936 bij huwelijken werd verspreid via de burgerlijke stand.

De vooraanstaande leden van de nazipartij waren zich duidelijk bewust van het belang van dat boek voor de nazibeweging en haar meedogenloze propaganda. Dat bleek toen SS-generaal von dem Bach-Zelewski op het internationaal proces in Neurenberg getuigde: volgens hem was het logisch dat, als tien jaar lang wordt gepredikt dat de Slavische volkeren een inferieur ras zijn en de joden minderwaardige mensen, het doden van miljoenen van die mensen als een natuurlijk verschijnsel wordt aanvaard; hij gaf nog aan dat *Mein Kampf* de weg bereidde die rechtstreeks naar de verbrandingsovens van Auschwitz en de gaskamers van Majdanek leidde.

Het werk is dus uniek, niet alleen door zijn inhoud, maar ook door de gevolgen die het heeft gehad voor de geschiedenis van de mensheid, meer bepaald de georchestreerde (om niet te zeggen “industriële”) uitroeiing van miljoenen mensen.

Voor zover het nog nodig mocht zijn opnieuw met die verschrikkingen uit te pakken, moeten die worden geduid op grond van de beschrijving ervan in de “*avertissement au lecteur*” die volgens het arrest van het hof van beroep te Parijs van 30 januari 1980 verplicht moet worden toegevoegd aan de Franse versie van *Mein Kampf*, uitgegeven door de uitgeverij *Les Nouvelles Éditions Latines*.

Zo herinnert het hof van beroep te Parijs eraan dat Hitlers eerste slachtoffers Duitse geesteszieken waren, die als “nutteloze monden” van het Derde Rijk werden beschouwd.

Na de invasie van Polen in september 1939 keerde Hitler zich in zijn uitroeidingsdrang tegen de Polen, de Tsjechen, de Russen en de andere Slavische volkeren. Miljoenen ongewapende mannen en vrouwen werden ter plaatse of in Duitse concentratiekampen vermoord. Veel mensen van Slavische oorsprong zouden dan weer in de landbouw en de industrie worden ingezet als arbeidskrachten ten dienste van het Duitse *Übermensch*-ras.

Naar schatting lieten 200 000 zigeuners, die als “asociaal” werden aangemerkt, het leven.

De raszuiverheid die Adolf Hitler en andere vertegenwoordigers van het naziregime beoogden, culmineerde in het antisemitisme, wat in de eerste plaats tot uiting kwam in beslissingen tegen de joodse bevolking in Duitsland. Zo werden de Joden verwijderd uit het

Des estimations font état de près de dix millions d'exemplaires en circulation en 1943 en Allemagne, du fait, notamment, de sa distribution par les bureaux de l'état civil à compter de 1936.

Les membres éminents du parti nazi sont clairement conscients de l'importance de cet ouvrage pour le mouvement nazi et de sa propagande implacable, comme le précise le général des S.S. Von Dem Bach Zelewsky lors du procès international de Nuremberg: “...*si vous prêchez pendant dix longues années que les peuples slaves constituent une race inférieure et que les juifs sont des sous-hommes, il s'ensuivra logiquement qu'on acceptera comme un phénomène naturel le fait de tuer des millions de ces êtres humains. De Mein Kampf le chemin conduit directement aux fournaises d'Auschwitz et aux chambres à gaz de Maï Danek*”.

Ce livre est donc unique de par son contenu mais également de par les conséquences qu'il aura engendrées dans l'Histoire de l'Humanité, à savoir notamment la mise en place d'une extermination organisée – pourrait-on dire “industrielle” – de millions d'êtres humains.

S'il était besoin de rappeler ces atrocités, une description en est faite dans “l'avertissement au lecteur” que la Cour d'appel de Paris, dans son arrêt du 30 janvier 1980, oblige d'annexer à la version française de “*Mein Kampf*” éditée par la maison d'édition “Les Nouvelles Éditions Latines”.

Ainsi, la Cour d'appel de Paris rappelle que les premières victimes d'Hitler furent les malades mentaux allemands considérés comme des bouches inutiles du III^e Reich.

Hitler s'attela, dès l'invasion de la Pologne fin 1939, à l'extermination des Polonais, Tchèques, Russes et les autres peuples slaves. Des millions d'hommes et de femmes désarmés furent exterminés sur place ou dans des camps de concentration allemands. La masse des populations slaves était, quant à elle, destinée à servir de réservoir de main d'œuvre agricole et industrielle à la “race des seigneurs” allemands.

Le nombre de victimes Tziganes, en leur qualité d’“asociaux”, est évalué à 200 000.

La pureté raciale revendiquée par Adolf Hitler et d'autres représentants du régime nazi trouvera son apogée dans l'antisémitisme, qui s'est d'abord traduit par des décisions prises à l'encontre de la population juive allemande. Citons notamment l'éloignement de

openbaar ambt en het onderwijs, werd opgeroepen tot een boycot van joodse handelszaken, moesten de joden de gele ster dragen, deed zich in 1938 de beruchte pogrom van de *Kristallnacht* voor en werd van alle joden in 1935 de Duitse nationaliteit ingetrokken.

Tijdens de invasie van Polen en de aanval tegen Rusland werden de joden stelselmatig neergeschoten. Minstens één miljoen joden werden in de Sovjet-Unie terechtgesteld.

In 1941-1942 werden vijf concentratiekampen aangelegd in Polen, het land met verhoudingsgewijs het meeste aantal Joden. In die periode vonden in die kampen naar schatting 2 miljoen mensen de dood. De barbarij nam een onvoorstelbare omvang aan en mondde uit in de industrie van de dood.

Alleen al voor het geduchte kamp van Auschwitz bevestigt het hof van beroep te Parijs de raming van commandant Rudolf Höss, tijdens het proces van Neurenberg, dat tussen 1 mei 1940 en 1 december 1943 2 500 000 mensen werden gedood en er nog eens 500 000 door ziekte of honger zijn omgekomen. Daarenboven werden op sommige mensen gruwelijke experimenten uitgevoerd.

Ontegensprekelijk heeft het boek *Mein Kampf* de loop van de geschiedenis op ongeziene wijze doen ontsporen. Die onbeschrijfbare gebeurtenissen hebben zich nog maar een goede 70 jaar geleden voltrokken en de stigma's van het antisemitisme zijn nog altijd aanwezig in zowel België als andere landen van Europa. Ook vandaag nog zijn antisemitische daden zelden ver weg. In onze landen is racisme latent aanwezig. We kunnen niet anders dan op te treden in het vooruitzicht dat een dergelijk boek, dat dermate tot haat en geweld heeft aangezet, zijn weg zou vinden naar het publieke domein en dat de originele tekst ervan op brede schaal in België zou kunnen worden verspreid zonder enige flankerende maatregel.

In een antwoord op een door de hoofdindieners van dit wetsvoorstel gestelde mondelinge vraag over het onder het publiek domein vallen van dat boek heeft de minister van Justitie overigens aangegeven dat *“si cet ouvrage méprisable était proposé à la vente ou autrement, des poursuites pourraient éventuellement être engagées sur la base de la loi anti-discrimination du 10 mai 2007 tendant à lutter contre certaines formes de discrimination et la loi anti-racisme du 30 juillet 1981 tendant à réprimer certains actes inspirés par le racisme et la xénophobie, qui interdisent toutes deux l'incitation à la haine”*.

Er bestaat wel degelijk wetgeving om het verspreiden van de in dat boek vervatte ideeën te bestraffen, doch

la fonction publique et de l'enseignement, l'appel au boycott des commerces appartenant à des juifs, le port de l'étoile jaune, le tristement célèbre pogrom de la “Nuit de Cristal” en 1938, la déchéance collective de la nationalité allemande en 1935.

Dans le cadre de l'invasion de la Pologne et de l'attaque de la Russie, les juifs étaient systématiquement fusillés. Au moins un million de juifs furent fusillés de cette manière en Union soviétique.

En 1941-1942, cinq camps de concentration furent créés en Pologne, pays dans lequel le peuple juif était le plus dense. On évalue à 2 millions le nombre de victimes de ces camps durant cette période. C'est la mise en place d'une barbarie d'une ampleur inimaginable: l'industrie de la mort.

Rien que pour le tristement célèbre camp d'Auschwitz, la Cour d'appel de Paris confirme que le commandant Rudolf Höss a estimé, devant le tribunal de Nuremberg, que, du 1^{er} mai 1940 au 1^{er} décembre 1943, à son avis, 2 500 000 personnes furent exterminées et 500 000 autres périrent de maladie ou de faim. Par ailleurs, des expériences cruelles étaient réalisées sur certains.

Il est incontestable que le livre *“Mein Kampf”* est à la base d'un bouleversement sans précédent du cours de l'Histoire. Ces événements inqualifiables se sont déroulés il y a à peine 70 ans et les stigmates de l'antisémitisme sont toujours présents en Belgique comme dans d'autres pays d'Europe. En effet, aujourd'hui encore, les actes antisémites sont nombreux. Le racisme est latent dans nos pays. L'entrée de ce brûlot de haine et de violence dans le domaine public et la possibilité d'une large diffusion en Belgique de sa version originale sans encadrement doit nous inciter à agir.

Par ailleurs, le ministre de la Justice, en réponse à une question orale posée par l'auteur principal de la présente proposition de loi sur l'entrée dans le domaine public de ce livre, a indiqué que *“si cet ouvrage méprisable était proposé à la vente ou autrement, des poursuites pourraient éventuellement être engagées sur la base de la loi anti-discrimination du 10 mai 2007 tendant à lutter contre certaines formes de discrimination et la loi anti-racisme du 30 juillet 1981 tendant à réprimer certains actes inspirés par le racisme et la xénophobie, qui interdisent tous deux l'incitation à la haine.”*

L'arsenal législatif en vue de réprimer une propagande des idées contenues dans ce livre existe, mais

kennelijk kan een dergelijke wetgeving pas *a posteriori* ten uitvoer worden gelegd, met andere woorden nadat het boek in België zal zijn uitgegeven. De indieners van dit wetsvoorstel stellen daarop meteen de vraag naar de wenselijkheid om te kunnen ingrijpen vóór van enige publicatie sprake is, teneinde te waarborgen dat het uitgeven van dit boek in België met flankerende maatregelen gepaard zal gaan, zoals het geval is met de uitgave die in Frankrijk wordt voorbereid.

Ter herinnering: in Frankrijk geeft uitgeverij *Les Nouvelles Éditions Latines* al een Franse editie van *Mein Kampf* uit. Die vertaling wordt evenwel slechts toegestaan op voorwaarde dat zij wordt voorafgegaan door een waarschuwing waarin de aandacht wordt gevestigd op de Franse rechtsbepalingen die het aansporen tot rassenhaat strafbaar stellen en waarin de nazimisdaden op een rijtje worden gezet.

Die verplichting vloeit voort uit het arrest dat het hof van beroep te Parijs op 30 januari 1980 heeft gewezen na een rechtszaak die de *Ligue internationale contre le racisme et l'antisémitisme* en het *Comité d'action de la résistance* hadden aangespannen tegen de uitgeverij *Les Nouvelles Éditions Latines*, die dit werk in 1977 opnieuw had uitgegeven en daarbij aangaf dat het om een uitgave uit 1934 zou gaan.

De *Ligue internationale contre le racisme et l'antisémitisme* beschreef dit boek als een "*ouvrage qui contenait des propos injurieux et diffamatoires ainsi que de nombreux passages de nature à provoquer à la discrimination, à la haine ou à la violence à l'égard de certains groupes raciaux et notamment à l'égard du peuple juif*". Het vonnis van het *Tribunal de Grande Instance* in Parijs vermeldt voorts dat de Liga "*invoque et rapporte la preuve d'une renaissance de mouvements pro-nazis et antisémites*".

Les Nouvelles Éditions Latines daarentegen hield vol "*qu'un tel livre, en raison de son importance historique, doit pouvoir être consulté par tout lecteur désireux de s'informer*".

Het *Tribunal de Grande Instance* van Parijs volgde de stelling van de Liga. Hierna volgen enkele fragmenten uit het arrest van 12 juli 1978, die nog altijd brandend actueel zijn:

"Attendu que l'ouvrage lui-même – s'il appartient effectivement à l'histoire par sa notoriété et en raison des conséquences dramatiques qu'il a engendrées – se présente au lecteur contemporain comme l'œuvre doctrinaire, le programme politique d'un homme public, fondé sur la supériorité de la race aryenne; que pour parvenir à l'affirmation de ce principe, il comporte de

force est de constater qu'il ne pourra être mis en œuvre qu'en aval, une fois édité en Belgique. Et les auteurs de la présente proposition de loi de s'interroger sur l'opportunité d'agir avant toute publication afin de s'assurer qu'une édition de ce livre en Belgique soit encadrée à l'instar de l'édition en préparation en France.

Pour rappel, en France, la maison d'édition "*Les Nouvelles Éditions Latines*" publie déjà actuellement une version française de "*Mein Kampf*". Cependant, cette traduction est autorisée à condition qu'elle soit précédée d'un avertissement rappelant, d'une part, les dispositions incriminant en droit français l'incitation à la haine raciale ainsi que, d'autre part, un exposé des crimes nazis.

Cette obligation résulte de l'arrêt de la Cour d'appel de Paris du 30 janvier 1980 rendu au terme d'un procès intenté par la *Ligue internationale contre le racisme et l'antisémitisme* ainsi que le *Comité d'action de la résistance* contre l'éditeur de la maison d'édition "*Les Nouvelles Éditions Latines*", qui avait réédité en 1977 cet ouvrage en mentionnant qu'il s'agissait d'une édition de 1934.

La *Ligue internationale contre le racisme et l'antisémitisme* qualifiait cet ouvrage d'"*ouvrage qui contenait des propos injurieux et diffamatoires ainsi que de nombreux passages de nature à provoquer à la discrimination, à la haine ou à la violence à l'égard de certains groupes raciaux et notamment à l'égard du peuple juif*". Le jugement du *Tribunal de Grande Instance* de Paris mentionne, par ailleurs, que la ligue "*invoque et rapporte la preuve d'une renaissance de mouvements pro-nazis et antisémites*".

Les Nouvelles Éditions Latines, quant à elle, soutenait "*qu'un tel livre, en raison de son importance historique, doit pouvoir être consulté par tout lecteur désireux de s'informer*".

Le *Tribunal de Grande Instance* de Paris suivit la thèse de la Ligue. Ci-dessous quelques extraits du jugement, rendu le 12 juillet 1978, qui sont toujours criants d'actualité:

"Attendu que l'ouvrage lui-même – s'il appartient effectivement à l'histoire par sa notoriété et en raison des conséquences dramatiques qu'il a engendrées – se présente au lecteur contemporain comme l'œuvre doctrinaire, le programme politique d'un homme public, fondé sur la supériorité de la race aryenne; que pour parvenir à l'affirmation de ce principe, il comporte de

nombreux passages provoquant à la discrimination, à la haine et à la violence à l'égard de groupes de personnes et notamment à l'égard du peuple juif; qu'il contient des passages diffamants et des propos injurieux à l'égard de ces mêmes personnes (...).

Attendu ainsi que l'appartenance à l'histoire récente de "*Mein Kampf*" non plus que l'exagération même des propos violents, grossiers et dégradants contenus à l'égard du peuple juif sont insuffisants à faire disparaître le caractère pernicieux de cet ouvrage (...).

De rechtbank gaf ook aan dat de bedrieglijk identieke heruitgave (zoals de editie van 1934) een overtreding vormt.

Tot slot gelastte zij dat alle exemplaren van het kwestieuze boek op straffe van een dwangsom uit de rekken moesten worden gehaald en besliste zij dat de verkoop ervan pas opnieuw toegestaan zou zijn na invoering van de volgende elementen:

- a) de Franse wet van 1 september 1972³;
- b) de tekst van het gewezen vonnis;
- c) door experts aan te wijzen uittreksels uit het vonnis van Neurenberg.

Het idee is dus om een nieuwe editie in Frankrijk mogelijk te maken, zij het enkel als dat binnen bepaalde klijtlijnen gebeurt.

Les Nouvelles Editions Latines hebben tegen dit vonnis beroep aangetekend. Daarop heeft het hof van beroep op 11 juli 1979 in Parijs een arrest geveld, dat drie ideeën omvat:

"*Considérant toutefois que "Mein Kampf" qui constitue assurément un document historique indispensable pour la connaissance de l'époque contemporaine est aussi une œuvre de polémique et de propagande dont l'esprit de violence n'est pas étranger à l'époque actuelle et qui par là-même peut encore, malgré l'inanité de ses théories, contribuer à une renaissance de la haine raciale ou à l'exacerbation de la xénophobie.*

Qu'à ce titre il n'a pas cessé de tomber sous le coup de la loi du 29 juillet 1881, et notamment de son article 24, qui punit la publication d'écrits "ayant provoqué à la discrimination, à la haine ou à la violence à l'égard des personnes ou de groupes de personnes à raison de leur appartenance à une ethnie, une nation, une race ou une religion".

³ Te vergelijken met onze antiracismewet van 30 juli 1981.

nombreux passages provoquant à la discrimination, à la haine et à la violence à l'égard de groupes de personnes et notamment à l'égard du peuple juif; qu'il contient des passages diffamants et des propos injurieux à l'égard de ces mêmes personnes (...).

Attendu ainsi que l'appartenance à l'histoire récente de "*Mein Kampf*" non plus que l'exagération même des propos violents, grossiers et dégradants contenus à l'égard du peuple juif sont insuffisants à faire disparaître le caractère pernicieux de cet ouvrage (...).

Il indique également que la réédition frauduleuse à l'identique (comme l'édition de 1934) est constitutif d'une faute.

Enfin, il ordonne le retrait de tous les exemplaires de l'ouvrage en cause sous astreinte et ordonne que la vente ne sera à nouveau autorisée qu'à la condition que soient insérés:

- a) le texte de loi française du 1^{er} septembre 1972³;
- b) le texte du jugement rendu;
- c) des extraits du jugement de Nuremberg à déterminer par voie d'expertise.

L'idée est donc de permettre une nouvelle édition en France si et seulement si elle est encadrée.

Les Nouvelles Éditions Latines ont interjeté appel. Le 11 juillet 1979, la Cour d'appel de Paris rendait son arrêt, lequel contient trois idées:

"*Considérant toutefois que "Mein Kampf" qui constitue assurément un document historique indispensable pour la connaissance de l'époque contemporaine est aussi une œuvre de polémique et de propagande dont l'esprit de violence n'est pas étranger à l'époque actuelle et qui par là-même peut encore, malgré l'inanité de ses théories, contribuer à une renaissance de la haine raciale ou à l'exacerbation de la xénophobie.*

Qu'à ce titre il n'a pas cessé de tomber sous le coup de la loi du 29 juillet 1881, et notamment de son article 24, qui punit la publication d'écrits "ayant provoqué à la discrimination, à la haine ou à la violence à l'égard des personnes ou de groupes de personnes à raison de leur appartenance à une ethnie, une nation, une race ou une religion".

³ Équivalent de notre loi anti-racisme du 30 juillet 1981.

Considérant que F. Sorlot [de uitgever van *Les Nouvelles Éditions Latines*] avait en outre le devoir de rappeler à quel point une publication imprudente de "*Mein Kampf*" pouvait heurter la sensibilité de tous ceux qui, directement ou à travers leurs proches, ont souffert des persécutions et des crimes commis, à une époque encore récente, au nom de la doctrine hitlérienne".

Om de noodzaak van historische kennis verenigbaar te maken met de vereiste van openbare orde, gaf het hof van beroep aan dat elk exemplaar van de integrale vertaling van *Mein Kampf* dat voortaan door *Les Nouvelles Éditions Latines* zal worden verkocht, een voorwoord moet bevatten "*expliquant le caractère purement documentaire de sa publication et les raisons de droit et de fait pour lesquels aucun acte de propagande en faveur des thèses imaginées par Hitler ne pourrait être toléré en France*".

Het hof bepaalde dat de volgende elementen in dat voorwoord moeten voorkomen:

a) bepaalde artikelen van de wet van 29 juli 1881, zoals gewijzigd bij de wet van 1 juli 1972;

b) de misdrijven tegen de menselijkheid als gevolg van de in dat boek aangeprezen, stelselmatige uitvoering van de racistische doctrine;

c) de conclusies van het wetenschappelijk onderzoek dat aan het boek werd gewijd.

Voor het overige geeft het hof aan dat de partijen het vóór 1 november 1979 over de waarschuwingstekst eens moeten worden. Anders zal het hof zelf een beslissing nemen aan de hand van de door beide partijen opgestelde teksten.

Aangezien geen overeenstemming werd bereikt, heeft het hof van beroep te Parijs in zijn arrest van 30 januari 1980 de knoop doorgehakt. Het arrest legt aldus vast welke "waarschuwing aan de lezer" in elke uitgave van *Mein Kampf* door *Les Nouvelles Éditions Latines* moet worden opgenomen. Opgemerkt dient te worden dat dit – ongetwijfeld gezaghebbende – arrest maar een beperkte kracht van gewijsde heeft. Een andere uitgeverij is door deze uitspraak niet wettelijk gebonden.

Men kan alleen maar constateren dat de door het hof van beroep te Parijs aangevoerde argumenten om de publicatie van *Mein Kampf* van flankerende maatregelen te voorzien, nog steeds actueel zijn en naar België kunnen worden geëxtrapoleerd.

Considérant que F. Sorlot [l'éditeur de "*Les Nouvelles Éditions Latines*"] avait en outre le devoir de rappeler à quel point une publication imprudente de "*Mein Kampf*" pouvait heurter la sensibilité de tous ceux qui, directement ou à travers leurs proches, ont souffert des persécutions et des crimes commis, à une époque encore récente, au nom de la doctrine hitlérienne".

La Cour d'appel indique que, pour concilier les impératifs de la connaissance historique avec ceux de l'ordre public, chaque exemplaire de la traduction intégrale de "*Mein Kampf*" qui sera désormais mis en vente par *Les Nouvelles Éditions Latines* devra contenir "une préface expliquant le caractère purement documentaire de sa publication et les raisons de droit et de fait pour lesquels aucun acte de propagande en faveur des thèses imaginées par Hitler ne pourrait être toléré en France".

Les éléments à reprendre dans cette préface sont définis par la Cour comme suit:

a) certains articles de la loi du 29 juillet 1881, modifiée par la loi du 1^{er} juillet 1972;

b) les crimes contre l'humanité auxquels a conduit la mise en œuvre systématique de la doctrine raciste prônée par ce livre;

c) les conclusions des travaux scientifiques qui lui ont été consacrés.

Pour le surplus, la Cour indique que les parties doivent se mettre d'accord avant le 1^{er} novembre 1979 sur le texte d'avertissement. À défaut, c'est la Cour elle-même qui statuera sur la base des textes établis par chacune des parties.

La Cour d'appel de Paris, dans son arrêt du 30 janvier 1980, tranchera faute d'accord. L'arrêt établit "l'avertissement au lecteur" qui devra être incorporé dans toute édition établie par *Les Nouvelles Éditions Latines*. Il faut relever que cet arrêt, s'il fait incontestablement jurisprudence en France, n'est revêtu que d'une autorité relative de chose jugée. Une autre maison d'édition n'est juridiquement pas tenue par cette décision de justice.

Force est de constater que les arguments avancés par la Cour d'appel de Paris pour encadrer la publication de "*Mein Kampf*" sont toujours d'actualité et peuvent se transposer en Belgique.

Mein Kampf is immers een polemisch propaganda-werk dat, hoewel de erin vervatte theorieën kant nog wal raken, ertoe zou kunnen bijdragen dat rassenhaat en xenofobie op de spits worden gedreven.

Dit boek is de kwintessens van het antisemitisme, evenals een dood en verderf zaaiende visie op rassu-
superioriteit. Het draagt oorlog, conflict en haat uit. Zoals hierboven uitgelegd, is dit een uniek boek door zijn doctrinaire inhoud van propaganda voor rassenhaat alsook door de apocalyptische gevolgen die het heeft gehad (en die zich ook vandaag nog kunnen voordoen).

De indieners van dit wetsvoorstel menen dat flankerende maatregelen noodzakelijk zijn nu *Mein Kampf* publiek domein wordt, alsook dat een “ruwe” versie van het werk zoals die in de jaren '20 of '30 van de vorige eeuw werd verspreid, symbool staat voor een verwerpelijke ideeëngoed en als dusdanig een gevaar inhoudt.

Voorts valt dit werk ontegensprekelijk onder de werkingssfeer van de wet van 30 juli 1981 tot bestraffing van bepaalde door racisme of xenofobie ingegeven daden, alsook onder die van de wet van 10 mei 2007 ter bestrijding van bepaalde vormen van discriminatie.

Ten slotte staat het, ondanks de tijd die is verstreken sinds het arrest van het hof van beroep te Parijs, buiten kijf dat het nazisme en de gruwelijke, nooit geziene gevolgen ervan, een wonde hebben geslagen die nog altijd veel leed veroorzaakt bij de laatste overlevenden van de *shoah*, bij hun naasten en in de hele joodse gemeenschap.

Op grond van die argumenten achten de indieners van het wetsvoorstel het gewettigd een nieuwe, ongeantoorde publicatie van *Mein Kampf* te verbieden; om pedagogische redenen zou een eventuele heruitgave van het werk wel kunnen, mits die aan bij wet opgelegde voorwaarden voldoet. Derhalve zou iedereen toegang hebben tot dit document, dat deel uitmaakt van de geschiedenis – onze geschiedenis –, maar wel worden gewaarschuwd voor de gevolgen die het heeft gehad. Dit boek vergt radicale maatregelen.

Om dat doel te bereiken, overwegen de indieners het opleggen van een voorwoord of van aantekeningen die gelijksoortige elementen zouden moeten bevatten als die welke zijn vervat in de “waarschuwing aan de lezer” die werd opgelegd bij het arrest van 30 januari 1980 van het hof van beroep te Parijs, te weten:

1° de artikelen uit de Belgische antiracisme- en antidiscriminatie wetten die toepasselijk zouden kunnen zijn op een niet van waarschuwingen vergezeld gaande

En effet, d'une part, "*Mein Kampf*" est un ouvrage de polémique et de propagande qui pourrait, malgré l'inanité de ses théories, contribuer à une exacerbation de la haine raciale ou de la xénophobie.

Ce livre est la quintessence de l'antisémitisme, tout autant qu'une vision mortifère de la supériorité raciale. Il est porteur de guerre, de conflit et de haine. Comme expliqué ci-dessus, c'est un livre unique de par son contenu doctrinaire de propagande de haine raciale et de par les conséquences apocalyptiques qu'il a entraînées, conséquences toujours possibles aujourd'hui.

Les auteurs de la présente proposition de loi estiment donc que l'entrée dans le domaine public de "*Mein Kampf*" doit être encadrée et qu'une version "brute" de l'ouvrage telle que diffusée dans les années 20 ou 30 représente un danger en tant que symbole de l'abject.

D'autre part, cet ouvrage tombe incontestablement dans le champ d'application de la loi du 30 juillet 1981 tendant à réprimer certains actes inspirés par le racisme et la xénophobie ainsi que de la loi du 10 mai 2007 tendant à lutter contre certaines formes de discrimination.

Enfin, même si du temps s'est encore écoulé depuis le prononcé de l'arrêt de la Cour d'appel de Paris, il est incontestable que le nazisme et les conséquences atroces et sans précédents qu'il aura générées restent une blessure très sensible pour les derniers survivants de la *shoah*, pour leurs proches et l'ensemble de la communauté juive.

Sur la base de ces arguments, les auteurs de la proposition de loi estiment qu'interdire une nouvelle publication de "*Mein Kampf*" est légitime; par pédagogie, une réédition éventuelle de l'ouvrage pourrait toutefois se concevoir à condition qu'elle soit encadrée légalement. Tout un chacun pourrait dès lors avoir accès à ce document qui fait partie de l'Histoire, de notre Histoire, mais serait averti des conséquences auxquelles il aura mené. Ce livre doit faire l'objet d'un traitement radical.

Pour atteindre cet objectif, les auteurs envisagent une préface – ou des annotations – qui devraient contenir des éléments similaires à ceux repris dans l'avertissement au lecteur établi par l'arrêt de la Cour d'appel de Paris du 30 janvier 1980, à savoir:

1° les articles des lois belges dites anti-racisme et anti-discrimination qui pourraient s'appliquer à une publication du livre non encadré publié sous quelque

publicatie van het boek, op welke drager dan ook (papieren boek, e-boek of via het internet).

2° een memorering van alle misdaden die het Duitse nationaalsocialistische bewind tijdens de Tweede Wereldoorlog heeft gepleegd op grond van de in dit boek voorgestane rassenideologie.

Immers: “Wie de geschiedenis niet kent is gedoemd ze te herhalen” (citaat van George Santayana, 1905). Ten behoeve van de huidige generatie en de toekomstige generaties is het noodzakelijk een en ander uit te leggen, in herinnering te brengen, en herhaling te voorkomen...

3° een kritische analyse van de inhoud van dit boek, opgesteld door een comité van deskundigen zoals historici, sociologen, psychologen, wetenschappers en filosofen.

Het doel van die analyse zou er hoofdzakelijk in moeten bestaan de in dit boek bepleite vooronderstellingen inzake rassuperioriteit te weerleggen, maar zou ook andere oogmerken kunnen hebben, zoals de hoofdindieners van dit wetsvoorstel aangaf in zijn aan de minister van Justitie gestelde mondelinge vraag: *“expliquer pourquoi, à un moment, quelqu’un peut séduire une nation et en modeler la psychologie collective en sorte qu’un peuple va marquer l’Histoire de manière dramatique”*.

4° uittreksels uit het Neurenbergvonnis.

Bij niet-naleving van deze verplichtingen geldt dezelfde straf als die welke is bepaald bij de wet van 30 juli 1981 tot bestraffing van bepaalde door racisme of xenofobie ingegeven daden, wanneer iemand “denkbeelden die zijn gegrond op rassuperioriteit of rassenhaat, verspreidt” (artikel 21 van die wet).

support que ce soit – format livre papier ou électronique ou par le biais d’internet.

2° un rappel de l’ensemble des crimes commis par le régime national-socialiste allemand pendant la Seconde Guerre mondiale sur la base de l’idéologie raciale prônée par ce livre.

En effet, *“ceux qui ignorent l’Histoire sont condamnés à la revivre”*. Il est nécessaire pour nos générations et les générations futures d’expliquer, de rappeler pour ne pas oublier et éviter de réitérer...

3° une analyse critique du contenu de ce livre faite par un comité d’experts tels que des historiens, des sociologues, des psychologues, des scientifiques et des philosophes.

Le but de cette analyse devrait essentiellement consister à contredire les présupposés de supériorité raciale que ce livre prône, mais pourrait également avoir d’autres objectifs tels que, comme l’indiquait le premier auteur dans sa question orale du 13 janvier 2016 posée au ministre de la Justice, *“expliquer pourquoi, à un moment, quelqu’un peut séduire une nation et en modeler la psychologie collective en sorte qu’un peuple va marquer l’Histoire de manière dramatique”*.

4° des extraits du jugement de Nuremberg.

En cas de non-respect de ces obligations, la peine prévue est la même que celle prévue dans la loi du 30 juillet 1981 tendant à réprimer certains actes inspirés par le racisme et la xénophobie lorsqu’une personne diffuse des idées fondées sur la supériorité ou la haine raciale (article 21 de cette loi).

Vincent SCOURNEAU (MR)
 Denis DUCARME (MR)
 Richard MILLER (MR)
 Emmanuel BURTON (MR)
 Caroline CASSART-MAILLEUX (MR)
 Sybille de COSTER-BAUCHAU (MR)
 Katrin JADIN (MR)
 Benoît PIEDBOEUF (MR)
 Stéphanie THORON (MR)

WETSVOORSTEL

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.

Art. 2

Wordt gestraft met een gevangenisstraf van één maand tot één jaar en met een geldboete van vijftig euro tot duizend euro of met één van die straffen alleen, hij die, op welke drager dan ook, het door Adolf Hitler geschreven werk *Mein Kampf* uitgeeft, indien die publicatie niet vergezeld gaat van de volgende elementen:

a) de op het propageren van de in dit boek vervatte ideeën toepasselijke artikelen van de wet van 30 juli 1981 tot bestraffing van bepaalde door racisme of xenofobie ingegeven daden alsook van de wet van 10 mei 2007 ter bestrijding van bepaalde vormen van discriminatie;

b) de misdaden tegen de menselijkheid waartoe de stelselmatige tenuitvoerlegging van de in dit boek voorgestane leer heeft geleid;

c) een kritische analyse van de inhoud van dit boek door een door de minister van Justitie aangesteld deskundigencomité, met als hoofddoel de in dit boek gehanteerde vooronderstellingen inzake rassuperioriteit te weerleggen;

d) door datzelfde deskundigencomité geselecteerde uittreksels uit het vonnis van het Internationaal Militair Tribunaal van Neurenberg.

16 februari 2016

PROPOSITION DE LOI

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.

Art. 2

Est puni d'un emprisonnement d'un mois à un an et d'une amende de cinquante euros à mille euros, ou de l'une de ces peines seulement, quiconque publie, sur quelque support que ce soit, l'ouvrage rédigé par Adolf Hitler, "*Mein Kampf*", si cette publication n'est pas accompagnée des éléments suivants:

a) les articles de la loi du 30 juillet 1981 tendant à réprimer certains actes inspirés par le racisme et la xénophobie ainsi que de la loi du 10 mai 2007 tendant à lutter contre certaines formes de discrimination, applicables à la propagande des idées reprises dans ce livre;

b) les crimes contre l'humanité auxquels a conduit la mise en œuvre systématique de la doctrine raciste prônée par ce livre;

c) une analyse critique du contenu de ce livre par un comité d'experts désignés par le ministre de la Justice, ayant pour objectif principal de contredire les présupposés de supériorité raciale avancés par ce livre;

d) des extraits du jugement du tribunal militaire international de Nuremberg déterminés par le même comité d'experts.

16 février 2016

Vincent SCOURNEAU (MR)
 Denis DUCARME (MR)
 Richard MILLER (MR)
 Emmanuel BURTON (MR)
 Caroline CASSART-MAILLEUX (MR)
 Sybille de COSTER-BAUCHAU (MR)
 Katrin JADIN (MR)
 Benoît PIEDBOEUF (MR)
 Stéphanie THORON (MR)